ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

ANJA 21 — DIASABRA 12 DECEMBER 1959 — Nr. 3612

Asina Amsterdam lo celebra Statuutdag diamars awor

AMSTERDAM 11 dec. — Celebracion dje prome lustrum di Statuutdag dia 15 di december, lo keda concentra na Amsterdam, den koninklijk instintuut voor de tropen. E punto culminante dje celebracion lo ta un fiesta den e aula grandi dje instituto.

Dr. J. van Baal, presidente interino dje asociacion real „Oost en West", lo tene un discurso, despues cu e invitadonan presente a worde duna benbini pa un mucha muhe surinam, un di Antillas y un di Hulanda. E programa lo consisti ademas di algun peliculanan di Antillas, declamacion pa Otto Sterman, y colaboracion musical lo worde duna pa sociedadnan musical antillano y di Surinam.

Lo tin un comementu pa e miembronan dje comision di honor y algun invitado, y e menu lo consisti di cuminda antillano (pastechi), di Surinam (Pastei) y di Hulanda (keeshi). E cuminda aki lo worde ofrece tambe na un lunch, cu lo worde duna na algun discipulo di 10 kweekschool di Noord-Holland, cu lo ta huesped di „Oost en West" na Amsterdam riba statuutdag, y tambe di Koninklijk Instituut voor de Tropen, di Sticusa y di Het Surinaams Verbond.

Toni Caroll, reina di belleza, artista di cine y cantante den Klompen Klub

ORANJESTAD — Toni Caroll, kende tabata Miss Missouri, artista na Hollywood entre otro den „Mr. Universe" y „French Line", y kende ultimamente ta cantarina den nightclub durante otro siman lo presenta pa nos den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel. Di diamars te su siguiente siman dialuna e lo actua tur anochi.



Ademas cu Miss Caroll a canta den diferente nightclubnan na Merca y Inglaterra, no muchu tempo pasa e la hasi un gira tambe pa Rusia. Durante e gira aki e la duna un presentacion — un cu hopi exito — pa un sala yen di estudiantenan Ruso.

Vuelonan di fin-di-siman di AVENSA ta bai bon

ORANJESTAD -- Di parti di Eman Trading, cu ta atende asuntonan di e compania di aviacion Venezolano na nos isla, nos a ser informa, cu for di e prome vuelo di 9 di oktober u.p. te cu 29 di november u.p. riba e linia aki e compania a transporta 883 pasahero caba Esaki ta sali na un promedio di casi 14 pasahero pa vuelo, cual por worde considera como un bon resultado, tumando na cuenta cu riba diabierne-nan e avionnan cu ta drenta ta tin hopi pasahero y cu riba diadumingo-nan e avionnan cu ta bolbe pa Venezuela casi semper ta yen. Ayera a yega di Maracaibo 21 pasahero. E cantidad di pasaheronan di Maiquetia regularmente semper ta mas tantu si cu di Maracaibo.

Fiesta di Pascu di YMCA dia 22

SAN NICOLAS — Mescos cu anja pasa e Kerstman lo hasi un bishita trobe na e miembronan di YMCA.

A yega noticia telegraficamente di Alaska cu Santa Claus ta spera di topa cu e miembronan den club di YMCA na San Nicolas dia 22 di december pa 7'or y mei di anochi. Ma pa motibu cu e club di „Y" tin asina tantu miembro caba, e lo ricibi solamente e miembronan di bau di 15 anja di edad.



Asistencia

ORANJESTAD — Nan a duna polisnan di San Nicolas un tip diahuebs anochi pa och'or cu B.K. tabata hasi poco desordu di mas na su cas den Bernhardstraat mientras e tabatin bitter aden. Poliznan a dicidi di hibele numa y pone den un cel.

Hanja y perde

Polisnan di San Nicolas a hanja un bicicleta sin donjo cantu di Lago Commissary pa seis'or di atardi. Nan a ponele na un lugar mas sigur na warda.

Jiu homber chiki di sra. Been a hanja den Nassaustraat un vulpen marca Esterbrook. Donjo dje pen por pasa busca su propiedad na warda di Balashi.

Margarita Visser di Magdalenastraat 7 (Dakota) a hanja dos pida biljechi abau.

Colision

Den cruzamento di Windtstraat-ZanJweg na Oranjestad diahuebs mainta pa 8'or y mei e autonan A-458 cual sra. M. H. v/d B.-A. a dal contra auto A-3633, cual sra N. R. L.-H. tabata stuur. E ultimo a stop onverwacht e otro a corre pega su tras. Danjo na e autonan no a resulta tantu, mas o menos fl 250.



Commandant na palabra....

Fiesta di aniversario di Korps Mariniers

SAVANETA — Patras na un bunita plekki nan a trece un landingsboot riba terra y a ponele den uso di algu pacifico, esta un bar. E comedor dje oficialnan tabata bunita dorna cu trai y hala di coco y batiza cu e nomber „bierbar". Continuamente sate's tabata pasa, y los „Duques del Caribe" den nan gracioso bachi corra a percura pa bon musica y entre tur esakinan un cantidad di damas y caballeros bon bisti y yen di medaljanan di honor tabata bai bini. E 294 aniversario di Korps Mariniers a worde celebra na un manera esplendido na Marinierskazerne Savaneta diahuebs anochi.

Itinter e fiesta tabata bon organisa. Commandant y oficialnan a traha duro pa a presenta algu distinto e biaha aki y mester bisa cu nan tabatin exito. Na prome lugar, e manera cu nan a traha e barnan, e orquestanan, cu nan a selecta, e cantidad di bebidanan y satenan; tur esaki a aumenta e animacion dje fiesta enormemente, y no lu bida e tamboer y e piper cu nan musica. Por ultimo tabatin un sorpresa ora cu a presenta e mihor grupo di mariachi „Mil Amores".

Precies dieshor 'or di anochi un „Happy Birthday" ta anuncia un aniversario cas Siendo bon marinero, e commandant, majoor G. P. Giesberts ta hanja cu e mes mester cumpli anja tambe na dia despues di e Korps. Y pa „Onze Vloot" esaki tabata suficiente razon pa hari a presente un bunita lampi traha di material di Aruba cual e presidente Oliver Bijl personalmente a entrega na e commandant.

Pues asina e celebracion di diahuebs anochi por worde marca como „un dje mihornan cu a worde celebra te awor."

Terrible explosion cu consecuencia mortal na Hapon

YOKAHOMA, 11 december. — 4 morto, 65 hende herida y 236 cas completamente of parcialmente destrui na e ciudad hapones Yokohama, tabata resultado awe di un explosion, ocasiona ora cu un camion, jen di polvora, a dal cantu di un camion jen di piedra.

E 4 personanan cu a muri ta e chofernan y nan asistentenan.

Casnan den un radio di centenares di meter a worde destrui, mientras cu esnan den vecindario cercano a worde elimina completamente.

Antillano arresta na Amsterdam

AMSTERDAM, 11 december. — E tribunal di Amsterdam a condena e naheganle antillano di 25 anja, I.L.H. (Inocencio Lorenzo Hernandez) di Aruba, pa 12 dia di prison y despues di esei un anja den un institucion di trabao di reinado, riba acusacion di souteneurschap.

E tribunal tabata di opinion cu tabatin prueba cu e sospechado a biba durante e anja cu a caba for di placa, cu su amiga, un dama di 24 anja di Amsterdam, tabata gana pa medio di prostitucion.

E mes a keha su amigo, pero 14 dia pasa el a desmenti tur su acusacionnan como testigo imo di inrumento; el a declara cu su amigo no a acepta placa for di dje y cu e amigo tabata inocente.

E amigo mes a mantene su declaracion, cu el a baha for dje bapor sueco, abordo di cual el a yegu Amsterdam, cu algun mil florin den su posesion. E tribunal a rechaza e declaracion dje sospechado.

Conferencia importantisimo na Viena

NEW YORK, 11 december. — Asamblea general di Nacionnan Uni a dicidi cu lo tin un conferencia internacional na Viena no mas laat cu principio di 1961, pa discuti trafico diplomatico e inviolabilidad diplomatico. tur miembro di Nacionnan Uni y miembro di organizacionnan specializa di Nacionnan Uni lo worde invita pa atende e conferencia, na cual un convencion lo worde formula. Pa e motibo ei China Comunista y Alemania Oriental por ehempel. lo no por atende e conferencia.

Fls. 1.033.08 pa Casa Cuna gracias na Modeshow



Un mil trinta y tres florin cu ocho cent tabata e produccion neto di e modeshow cual siman pasa a worde organisa den Aruba Caribbean Hotel na probecho di Casa Cuna Progreso. Sra. Betsy Reeberg tabatin razon pa ta orgulloso ora cu na su cas den presencia di otronan cu a yudele den e show di moda aki por a presenta e cheque na sra. Harting, presidenta di Casa Cuna.

Sra. Harting a bisa nos: „E placa aki nos ta bai usa pa cumpra panja y servies, pasobra esai ta loke ta falta den nos cas na Pos Chiquito. Mi ta masha agradecido pa e excelente cooperacion di sra. Reeberg y su yudantenan."

Na tur a worde ricibi fl. 3.020.50. Gastunan pa e show tabata f. 1.987.42 (esta fl. 1.313.50 pa e hotel y fl. 673.92 na gastunan general). Di manera cu a resta e suma di fl 1.033.08 neto pa Casa Cuna.

Rapport di „Rockefeller Foundation"

WASHINGTON, 11 december. — E „Rockefeller Foundation" a publica un rapport den cual e ta bisa cu taktiek di Nikita Khrutshef por ta mas subtil y mas complica cu taktiek di Stalin, pero e no ta amenaza menos grandi. E rapport tocante politiek exterior di Merca ta acentua e situacion actual na China Comunista. E pais ei cu su poblacion cu ta aumenta continuamente y su materialnan basico insuficiente, ta cuminza hanja su mes den un situacion, cu, segun historia ta mustra, casi tur hora sa trece agresion, asina e rapport ta bisa.

E rapport ta bisa tambe cu, aunke cu Merca ta busca un paz berdadero, e mester sigui prepara su mes pa un posible guerra.

Nombracion pa Foy D'Kohler

WASHINGTON, 11 december. — Presidente Eisenhower a nombra Foy D. Kohler awe como subministro di State Department, encarga cu asuntonan europeo, den cual puesto el lo sigui Livingstone Merchant. Livingstone Merchant ta encarga cu asuntonan politico.

Contesta di Nehru den parlamento India

NUEVA DELHI, 11 december. — Prome ministro Nehru di India a contesta preguntanan den parlamento indio awe, bisando, cu e lider dje patrulla indio, cu a worde arresta pa e chinesnan na Ladach di 21 di october, a worde trata „masha malu". Nehru, kede a ricibi un rapport dje lider, Karam Singh, a bisa cu e relato ta conta di e trato cruel cu Singh a hanja.

El a priminti cu lo e duna mas informacion tocante e asunto dialuna. E pasonan apropiado lo worde tuma despues cu e rapport di Singh worde studia completamente.

Ministro Vitolo di Argentina a yega Italia

ROMA, 11 december. — Giuseppe Pella, e ministro di asuntonan exterior di Italia, a ricibi ministro di asuntonan interior di Argentina Alfredo Vitolo, awe mainta. Ambos ministro a tene discusion pa mas cu un hora den compania dje embahador argentino na Roma y companjeronan di biahe di Vitolo.

Rumor tocante arrestacion di un Ingles na Cuba

LONDEN, 11 december. — Gobierno ingles ta pensa di tuma paso cerca gobierno di Cuba en conexion cu arresto di un periodista ingles door di e autoridadnan cubano.

Ian Aiken, e periodista di kende ta trata, ta hefe dje oficina di e corant ingles „Daily Express" na New York.

E embahador ingles na Cuba a hanja order pa formula un rapport completo tocante e arresto y tur loke tin di haci cune.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Nou moet ik dat snert ding zeker weer dragen?!"

„Mi ta supone cu mi mester bisti e babel aqui trobe?!"

Declaracion di Eisenhower den su discurso na Nueva Delhi

NUEVA DELHI, 11 december. — Presidente di Merca a declara awe den un discurso na Nueva Delhi, pa personal dje embahada mericano aja, „cu paz lo no worde realiza pa 2 of 3 hende cu ta reuni na loke nan ta jama un coferencia supremo y cu ta discuti un cantidad di opinion cu casi nunca no ta igual, y di bez en cuando no tin nada di haci cu e asunto cu ta worde discuti. Na e manera ei no por hanja paz.

Ta e hendenan cu lo mester trece paz — hende cu ta papia cu hende".

El a bisa cu el a bishita hopi pais, pero nunca e no a topa un pueblo cu tabata gusta bringa.

„Gobiernonan di bez en cuando sa bai contra deseo di pueblo. Di bez en cuando nan ta crea problema y despues nan ta bisa cu nan ta trata di soluciona nan".

Eisenhower a ricibi doctorado di honor dje universidad di Nueva Delhi pa e motibo cu „ningun hende no sabi mehor cune, kico e resultadonan di un tercer guerra mundial lo ta den e era atomico aki. Ningun hende no ta mas determina cu e solda profesional aki, den su opinion cu lo no tin un tercer guerra mundial.

Despues di a conquista su enemigonan militar e ta trata awor di conquista e dios di guerra mes".

Proposicion di China Comunista na Indonesia

DJAKARTA, 11 december. — Gobierno di China Comunista a propone cerca gobierno di Indonesia pa ratifica pronto e pacto tocante nacionalidad dobbel di chinesnan (cu ta biba na Indonesia), cu a worde firma na 1955, pero nunca no a worde ratifica. Ademas gobierno na Peking ta desea pa gobierno indones tuma medidanan inmediatamente pa pone un fin na e discriminacion contra y persiguicion di chinesnan cu ta biba na Indonesia. Gobierno chines ta exigi tambe pa e chinesnan cu kier regresa pa China, hanja oportunidad di bende nan propiedadnan na un manera normal.

Votacion pa prome Ministro Nigeriano

LAGOS, 11 december. — Diasabra mas cu 9 millon nigeriano lo vota pa elegi e prome ministro di nigeria independiente, e federacion mas grandi dje continente africano.

E parlamento nobo, cu lo worde eligi majan, probablemente lo aproba un mocion otro anja, pidiendo Inglaterra oficialmente pa duna e pais su independencia dia prome di october 1960. Gobierno ingles a priminti caba cu lo e cumpli cu e peticion ei, si e mocion worde aproba.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

Diasabra 12 di december

DE VEER 8.30 „Pal Joey" Frank Sinatra — 18 j.
RIALTO 8.00 „Chase a crooked Shadow" — alle leeftijden.
PRINCIPAL 8.00 „Imitation General" Glenn Ford — 18 j.
AURORA 7.30 „Rio Bravo" John Wayne — 18 j.
SAVANETA 7.30 „Beyond Mombasa", Cornel Wilde, Donna Reed — alle leeftijden

Diadomingo 13 di december

DE VEER 8.30 „Pal Joey" Frank Sinatra — 18 j.
6.00 „Bomba and the Jungle Girl" — a.l.
RIALTO 8.00 „Chase a Crooked Shadow" — alle leeftijden.
5.45 „Bomba and the Jungle Gerl) — a.l.
PRINCIPAL 3.00 „The Sound and the Fury" Yul Brynner — 18 j.
6.00 „Hidden Guns" — alle leeftijden.
AURORA 8.00 „El Bolero de Raquel" Cantinflas — alle leeftijden.
6.00 „Marching along" Clifton Webb — a.l.
SAVANETA 3.00 „Old Yeller" — alle leeftijden
6.30 „El Gran Espectaculo" — alle leeft.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA, tel. 1030
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

WIT-GELE KRUIS

Zr. Perpetua en Zr. Ewalda tel. 2200

JEUGDCENTRALE „LA SALLE" ARUBA

Zaterdag 12 december 1959

Don Bosco (San Nicolas): 4—10 p.m. Club open
Voetbalwedstrijd
Competitie volleyball
7 p.m. Bestuursvergadering
Sint Jozefbond Estrella (Santa Cruz): Kinderuitvoering van de Trupialen
6 p.m. Club gewoon geopend.
Trupialen: 5 p.m. uitvoering „Buchi" in Club Estrella te Santa Cruz.

Zondag 13 december 1959

Brasil: 10 v.m. Volleyball
Don Bosco (San Nicolas) 10—12 v.m. Club open. Ping-pongwedstrijden voor competitie. Baseballwedstrijd Little League.
St. Jozefbond Estrella (Santa Cruz) 10.30 v.m. Don Bosco V—Estrella IV in Club Estrella. 10.30 v.m. dames Caribe—Estrella in Club Estrella. 4 p.m. Estrella—R.C.A. in Lago Sportpark.

VERENIGING SURINAME

Bingo 8uur.
Zondag 13: Canasta Kerstbout drive 10.00 a.m.

CHURCH OF CHRIST

10.30 a.m. en 6.30 p.m. YMCA-gebouw San Nicolas.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: H. Franciscus Kerk: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 19.00 uur.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: H. Mis om 5 uur kwart over zes 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis, 17.00 uur.
Santa Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen.
Savaneta: H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur, 8.30 Hoogmis.
kwart over zeven kinderen, 9 uur Hoogmis.
Paradera St. Filomena Kerk: H. Mis om 5 uur. 8.30 Hoogmis.
Noord: St. Anna Kerk: H. Mis om 6 uur

POSTSLUITINGEN

Zaterdag

Caracas 15.30. Curacao 16.00, EUROPA 15.30, Maracaibo 15.30, Miami 10.00—15.30, New York 10.00—15.30, Suriname 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diasabra 12 di december

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuws (internationaal en lokaal)
12.45 Intermedio musical
12.55 News in nutshell
1.00 North American Music
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (local-polis y dep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Programa di Oranjestad Store
5.30 Musica Varia
6.00 Calypsos
6.15 Cumple años feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Groeten uit Nederland
7.00 Noticias na Pap. (international y lokaal)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte americana
8.15 Lo que un hombre no perdona
8.30 Programa di Taoru
8.45 Un programa cu Miguel Aceves Mejia
9.00 Musica y Danzones
9.15 Musica Ballable
10.00 Sluiting

Diadomingo 13 di december

8.30 Katholieke Kerk Uitzending
9.45 Jan Corduwener
10.00 Vistas of Israel
10.30 Programa di Winkel Handel Mij.
11.00 Un programa cu Nelson Pinedo
11.30 Un programa cu Pat Boone
11.45 Un programa cu Leo Marini
12.00 Musica poesia y composicion antillana
12.30 Nieuwsberichten
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Norte Americana
1.30 Sluiting
4.00 Radio Nederland Wereld Omroep
5.00 Un programa cu Fernando Rosas
5.15 Un programa cu Maria Victoria
5.30 Un programa cu Orq. America de 55.
5.45 Un programa cu Panchito
6.00 Calypsos
6.15 Cumplen años feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Programa di Lago Oil & Transport Co.

7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Nurte Americana
8.30 Programa di „ELMAR"
9.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

Diasabra 12 di december

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di maluta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Christmas semi classic music)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.30 Popular Christmas melodies
06.45 Instrumental Christmas Carols
07.00 Canticanan di Pascu dedica na nos oyentenan na exterior
07.45 Pascu Internacional
08.00 Melodias Instrumental di Pascu
08.15 Merry Christmas cu Percey Faith
08.30 Viana Auto Supply ta ofrece
08.45 Ecos di Italia
Noticia na Ingles
09.00 E artista di siman Maria Victoria
09.15 Tangos favoritos
09.30 E orquesta di awe a cargo di Augusto Alguerro
09.45 Musica Popular
10.00 Exitos di Alfredo Sadel
10.15 Mambos, merengues y merecumbees
10.30 Complaciencias y dedicaturios
11.00 Wimco ta presenta „Kook U mee" o.l.v. Carmen Luisa Every
11.15 Kerst-melodieën
11.30 Christmas Greetings from Elvis Presley
11.45 Christmas Melodies
12.00 Populaire Kerstliederen
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Navidad Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Papiamento
13.15 Notas Antillanus
13.30 Mejico canta en su radio
13.45 Merengues Dominicanos
14.00 Variedad musical
14.15 Your story hour
14.30 Musica Popular
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Ora Infantil na Papiamento
16.00 Complaciencias Rey de Copas
17.00 Felicitaciones y dedicatorios
17.30 Variedad musical
18.00 Mario S. Arends ta presenta Bu orquesta favorita
18.30 Programa especial
18.45 Popular Christmas melodies
19.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
19.15 Herhaling RVD
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Mario S. Arends ta presenta Cabalgata musical di Diasabra anochi
20.30 Programa especial
21.00 Bailando cu Voz di Aruba
22.00 Fiesta en el aire
23.55 Oracion di anochi
23.58 Goodnight sweatheart
24.00 Clausura

Diadomingo 13 di december

08.00 Apertura
08.03 Nos uracion di mainta „The Lord's prayer"
08.05 Resumen di programa
08.07 Dushi amanecer na Aruba (Christmas Semi-classic music)
08.30 Concierto di Diadomingo mainta a cargo di Arthur Lynds Bigelow (Christmas Carillon)
09.00 Misa pa nos uyentenan
09.30 Zoeklicht op Nederland
10.00 Zoeklicht op Nederland. Progr. Transcripto for di Radio Nederland Wereldomroep
10.55 Un nota Hulandes
11.00 Melodias Instrumental
11.15 Parada Internacional
11.30 Musica Popular
11.45 Variedad Musical
12.00 E horloshi di diezdos'or
12.01 Resumen di programa
12.03 Seleccion di Diadomingo merdia
12.30 Ultimos Hits del momento
13.00 Mambos, merengues y merecumbees
13.30 Melodias Latino Americano
14.00 Musica Antillana
14.30 „Aruba ta diverti". Un programa amateur bau direccion di Addison Croes.
16.00 Cantares de Mejico
16.30 Melodias Instrumental
16.45 Spritzer & Fuhrmann ta presenta Muziek di Oro o.l.v. Rien Hasselaar
17.45 St. Christoffer Club ta presenta Programa Sagrado Curazon
18.00 Musica Semi-Popular
18.15 English & American melodies
18.30 American Legion on Parade
19.00 Bygone years, bygone tunes
19.15 Caribbean Review
Cura Cabai: Christus Koning Kerk: 8.30 uur
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Rock and Roll

RADIO VICTORIA

Diasabra 12 di december

11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
1.00 Concert Hall
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 UNESCO
4.30 Cafe con Musica
4.45 Walznan Favorito
5.00 Cristo para Naciones
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.15 Decision
6.45 Tesoros Musicales
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to The Bible
9.00 Showers of Blessings
9.15 Musical Gems
9.30 Lutheran Hour

Diadomingo 13 di december

7.00 Morning Melodies
8.00 Haven of Rest
7.15 Message for the Hour
7.45 Grace and Truth
8.30 Palabranan di Bida
8.45 Concierto Dominical
9.00 Cristo pa e Nacionnan
9.15 Muziek di Organo
1.00 Apertura
1.15 Iglesia Di Aire
2.00 Bo Programa
2.30 Adelante Juventud
3.00 Ensuenos Musicales
3.30 Desencadenado
4.00 Temple Time
4.30 Billy Graham
5.00 Radio Bible Class
5.30 Enchanted Hour
6.00 Revival Hour
7.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Sabado 12 de diciembre

7.20 Marcha Oficial. Himno Nacional.
7.25 Informacion Sobre los Programas del Dia.
7.30 Lo de Hoy
9.30 Es con Usted
9.45 Banco de Sangre
10.00 El Tio Vacaciones
10.30 Cortos Cinematograficos
11.00 El Reino Animal
11.30 Cortos Cinematograficos
11.56 Informacion Sobre los Programas del Dia
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 Weekend con las Estrellas
1.45 La Revista Musical
2.30 Carreras de Caballos
5.15 Cortos Cinematograficos
6.00 Venezuela Mira su futuro
6.30 Ivanhoe
7.00 El Llanero Solitario
7.30 Desafiando el Peligro
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y Destino
8.30 Aventuras de Rin Tin Tin
9.00 Impacto
9.30 Programa Especial de Acción Democratica
10.00 Las Grandes Peleas de EE. UU.
10.30 El Hombre que Debia una Muerte
12.00 Informacion Sobre los Programas de Manana
12.10 Marcha Oficial. Himno Nacional.

Domingo 13 de diciembre

8.20 Marcha Oficial. Himno Nacional
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia
8.30 Lo de hoy Domingo
10.00 Matinal en su Casa: „El Niño del Circo.
10.30 Patrulleros de Tejas
11.00 Aventura de Campeón
11.30 Los Lanceros de Bengala
12.00 Cortos Cinematograficos
12.30 Carreras de Caballos.
5.30 Wyatt Earp.
6.20 Sheena, la Reina de la Selva.
6.30 Disneylandia
8.00 El Observador Creole
8.15 La Ley del Revolver
8.45 Perry Mason
9.45 Camioneros
10.15 Cine-Programa
12.00 Informacion Sobre los Programas de Mañana
12.10 Marcha Oficial. Himno Nacional.

AVENTURA DI MARIANA

pa TUYUCHI

9.

Mientras Mariana tabata trahando su huiswerk, e bisuwela a bin pega sonjo profundo. Den e cas grandi aqui no tabata resona ningun zonido.

Su tema frances tabata pa Mariana e les di mas dificil y el a spera cu nan te ora su overoma por a leza y drecha esaquinan: algebra y meetkunde tabata facil p'e termina: som y sinjamentu di les foi cabez tabata cla den un ratu.

Na sinjamentu di historia el a queda ta lucha un poco sin bini cla cun'e.

Cada bez e tabata bruha di nobo den loque historia tabata bisa cu tabata pasa na Europa den tempunan di gera, den asuntonan di alianza y armisticia. Un cos tabata bruha den otr oden su cabez y dje manera ei el a dicidi di sinja enter e lesnan aqui foi su cabez. Y e ora ei lo e por a splica nan cu su mes palabranan.

Overoma a bin dispierta y di herguenza y pa disculpa el a sonrei cu Mariana cu el a spierta hanja ta quibra cabez cu su trabaonan di scool.

Silenciosamente Mariana a pusha e tema frances p'e y e bieu a rek man riba e lessenaar cohe potlood. De bez en cuando e tabata marca un strepi y tabata murmura algo na boz baho den su mes.

N'e mes momento aqui klok a zona duro na porta dilanti y tur e dos muhenan aqui a hiza cara ta mira admira: — och'or, bishita! Pero no a resona ningun stem abao. Un ratu despues un hende a bati na porta. Un criar a bin trece un paquete pa Mariana. El a pone riba e mesa dilanti di Mariana.

„Esaqui tabata riba stupi", e criar a bisa sonriendo misteriosamente.

Mariana a los e linja cu tabata rond dje paquete bruin; den dje tabatin un cahita rondo y masha ordent. El a abri e tapadera.

Y den e catunanan color roos tabatin un curazon chiquito di plata. E ora ei el a mira skirbi riba e tapadera:

„Pa Mariana, di San Nicolas,

E mucha muhe a coloriza.

„Amorosamente enamora?" overoma a puntre.

Y awor lagrimanan a jena wowonan di Mariana.

Ta quen a trece, ma belle?

Mariana, sin contesta, a camna bai pura saliendo foi e cuarto, el a subi trapi y a cende luz den su cuarto. E tabata sa anto cu Pedro tabata para pafor. Dilanti su bentana e hoben tabata hiza tur su dos brazanan na moda di saludo y tabata zwaai nan y zwaai nan.

E nubianan a quita. Na otro banda dje caja Mariana tabata mira luz dje lanterno di bicicleta, cu tabata move bai y bini.

Un biaha mas el a zwaaj cu su mannan, anto el a dempel e luz y a queda ta spera den scuridad.

Luz dje bicicleta a hira despues di un ratu den direccion di ciudad y el a comprende awor cu Pedro lo a sigui caminda pa cas, despues di a comprende cu el a mire. Y Mariana a hai trobe cerca e bieu.

„Ta quen, Mariana?" e anciana a puntre cu curiosidad.

„Ta Pedro, Pedro de Groot. Mi ta su dama di mesa durante nan souper na e baile", Mariana a contesta confus.

„Bo mama ta hanja esei bon toch?"

„Nico a prepara e asunto ei y tur cos ta cla. E tambe ta bai e baile, si, quizas cu Jacqueline van Slangenburg".

„Ahan si, anto...." e bisawela a sonrei bofonante pa e splicacion aqui. „Cologa e curazon ei na bo armband."

Cu masha trabao Mariana a logra haci esei.

Su sonrisa alegre a pone e anciana ta pensa trobe:

„Louise Lejeune.... Asina mi tambe tabata un tempu, precisamente asina.... foi mi 16 anja mi tabata enamora. Quel age heurex!"

x x x

Mariana a stapel su buki y schriftnan riba otro y el a saca awor e cosnan di brei foi kashi pa e bieu. Un djies e anguanan a cuminza ta traha lihe y overoma a queda ta encanta e mucha aqui su agilidad den e trabao di brei y haak aqui.

Algun biaha Mariana tabata queda ta mira e patroonchi cu atencion pa despues e anguanan sigui dal contra otro trobe segun e tabat abrei.

„Caramba bo tambe ta traba lihe, Mariana, Casi bo por gana bo pam cu breimentu. Bo trabaonan ta masha bunita".

„Si; pero esunnan di bo ta excelente overoma, pasobra bo ta traha kanchi. Pero mi tin gana di traja pa mi mantene mi mes estado. Por chemplo despues cu mi a pasa mi examen final".

„Com?"

„Como maestra.... den frances. Of como secretaria na cualquier caminda. Ata papa tambe tin un secretaria na oficina?"

„Si, como no.... anto un dje bonnan", e bieu a responde bofonante. „Mi ta spera cu lo bo no bira un dje sortonan ei. Pero maestra den frances si lo ta bon cos pa bo. Pero si bo casa awor cu Pedro. Mariana?"

„E ora ei mi n' sa cu lo resta mi tempu. pero lo mi tin gana di traha pa mi por yuda pa nos bai dilanti".

„Ta mescos manera mi tambe a vega di haci antes" asina e anciana tabata pensa den su mes. „Ta mi a yuda Duren, e hombar silvestre ei, cu su teneduria di libros, su inversionnan, su convenio y consultanan, contratonan, enter su comercio y su provisionnan di baren, charters, compra y venta.... Un hombar bruto cu quier a gana tur banda. Pero e tabata un pober trahado, cu brio y animo pa traha y cuminza tur negoshi.

Si n' t'ami a yude, anto e tambe lo a sigui e mes paso di tata di Mariana, pasobra e tambe tabata un tirado di para, indisciplina, un perseverador.... Tine Teufting no ta Louise Lejeune.

E ta sigui

EL' CISCO KID

1. „Mira aki senjorita.... ta un guitarra esei." „N-no, ... ta mi pickup ta toca." 2. „Ah. pickup ta toca? Anto mi por drenta pami tambe tende?" „No. no. Den mi lugar no." 3. „Pa kiko?"



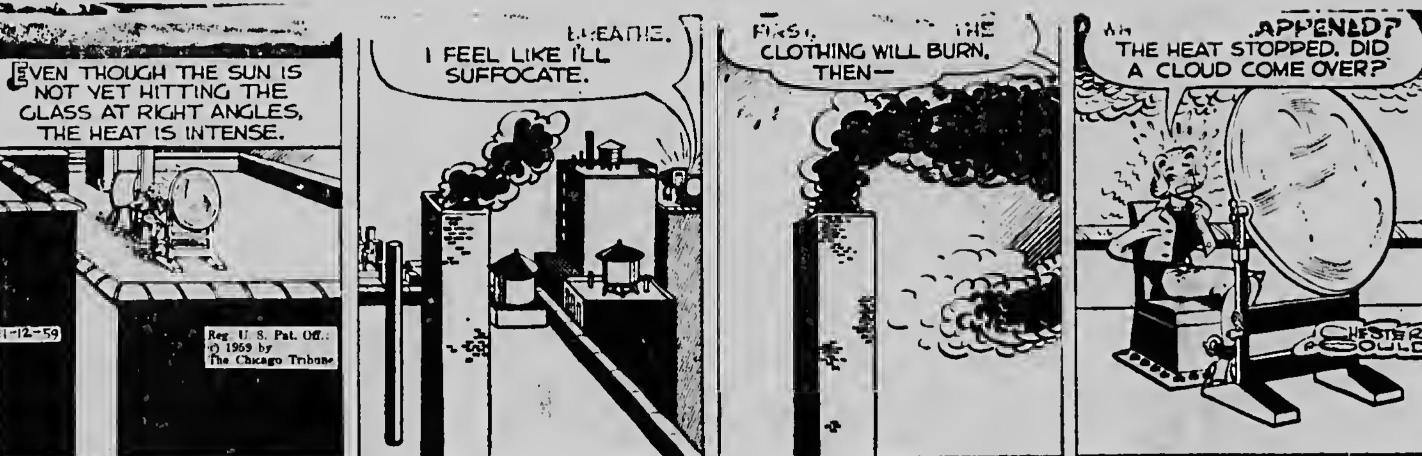
JUAN EL INTREPIDO

1. „Pa tin suficiente prueba contra e asesinato di Mal Hugo, nos mester e testimonio di Sabina Eden. Con nos por hanjele?" „Ta facil. Pone un aviso den e seccion „personal" den e diario di Tokio" 2. „Lo mi keda pendiente... y lo mi contact bo pa manda un avion militar pa Tokio..." „....e polisnan di Tokio lo coge nos cu helicopter y lo trasborda nos pa den bo avion...." 3. „Mi ta acepta bo plan. Mi ta kere cu e ta perfecto. Hazard." „Co preocupabo Hugo, mi ta mira pami sigui spoor di Hazard pa nos no perde foi bista ni un momento...."



DICK TRACY

1. Aunke cu ainda e solo no ta dal riba e glas asina hopi. e calor ta insoportable. 2. „Apenas mi por hala rosca. Mi ta sinti manera cu mi ta bai stik." 3. „Mi ta kere cu mi panjanan lo kima prome, y despues — " 4. „K-kiko a pasa? no ta cajente mas. Lo ta un nubia a pasa?"



RIP KIRBY

1. „Mi tin miedo, estrangulador." „Keda keto homber. e hak a tene. Awor nos por subi." 2. „Kiko ta pasando ey nan?" 3 „Para."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. En contestacion na bo ultimatum. Sr. Wyle.... mi ta pidi Sra. Wilson. perdon. si mi a ofendele! Lo mi bay aya cu gusto....
2. Pero mi no quier nada mas di haci cu e encargo aki! Bo regalo di un millon na Riverton. ta bo problema. Sr. Wyle! Di tur modo. ningun bende lo apreciele ora nan hanja sa e historia di esaki en verdad!"
3. „Asina ta warda bo oferta di $ 50.000. Sr. Wyle. Paga mi lo que bo debe mi y lo mi hay na paz!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Poco orador tin cu por posee e don di persuacion manera Gobernador Millson.... Qui homber! Como politico. e no falta nada...."
2. „Boso nan alcalde y ami. e gobernador. nos ta forma un sociedad...."
3. „Ta un discurso improvisado.... pero cada palabra ta midi pa gana voto pa e convencion!"



PEPITA

1. „Y awor no pensa pa bay oficina hasta cu bo ta sinti bo tur bon!"
2. „Laga mi drecha e cusinchi y drecha bo panja....
3. „Bo no ta sinti bo mehor awor. querido?" „Mucho mehor...."
4. „Si? Paquico bo no ta bay oficina bay traha anto?"
Esnos . R· "......



CUMPLEANJOS

Awe ta cumpli 51 anja di nan bida matrimonial Sr. Julian Christiaans y sra. Clotilda Jacobs de Christiaans. Nan ta ricibi felicitacion di nan 6 jiunan Regina, Maria. Francisca. Rita. Ana. Jose, suegronan, suegra, 51 nietonan 13 bisanieto 3 rumannan y demas familia Christiaans. Hayde. Henriquez. Giel, Garcia, Boekhoudt, Rojas. Gutierrez y de Agreda.

Ta celebra su fecha natal e linda y simpatica senjorita Maria Werleman y ta ricibi felicitacion di su estimada amiganan Ada Dania. Yvone Dake, Magdalena Tromp. Myrna Olive, especialmente di un persona y di familia Van Dongen, y Werleman y demas amigo y conocirnan.

ATENCION
Sea asina bon di manda cumpleanjos den un carta cu **firma y adres** bau dje.

E gentil caballero Otilio Lacle ta ricibi cu motibo di su cumpleanjos, hopi felicitacion di su tata, mama, rumannan Fichi. Filomena, Frieda, Rafael. Jolando. Elviro. Ludwina, welo y welanan, tanta y omonan, primo y primanan, padrino Paula Werleman y Eti Vrolijk. madrina Johanita Ras. amigonan di Brittania. tambe di amigonan Oscar Hercira, Alberto Dijkhoff y demas familia y conocirnan.

Ta cumpli 1 anja e chikitin Tico Webb y ta ricibi felicitacion di su mama. papa. tur su rumannan. especial di su padrino Francisco Geerman, madrina Dindin de Kort.

Senjor Adelberto Jacopucci ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama, tata. tur rumannan. muy especial di su senjora Maria del Carmen, dos jiunan Lourdes, Evelyn, Rafael Sandino Jacopucci.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos senjora Lucia Fafini y ta ricibi felicitacion di su esposo Pablo Rafini. jiunan Maria. Fabia. Alberto. Everaldo. Ludwina. Marlyn. Danilo, rumannan. mama, padraso, tanta y omonan, suegro y suegranan y demas familia Rafini, Henriquez. van der Linden y Arends.

Senjorita Lucilia Maria Wolff ta cumpli anja na Hulanda y ta ricibi felicitacion di su tata, mama. rumannan Guillermo. Bertha. Max. Anki. Benny. Mena. Frans Gerrit. Ninita. Thea. Thinchi. Willy. tambe di su sobrina Loechi Croes. tur su amiganan na Aruba.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
Si ta asunto di gastunan percura pensa bon prome bo dicidi. No larga impulsonan of otro conseho inhuicioso aumenta bo begroting.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Un hende por ta un poco irrita. Pero esci no ta un motibo pa trece embrollo, ni na cas ni tampoco den famia. Door di un proceder calmo bo por logra victoria.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni
Tene masha cuidao cu bo inclinacion pa busca otro hende trobbel. peor ainda den asunto di placa of propiedad. Bo mester di poco reservacion y sosiego awor.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Evita situacionnan cu por trece bo den conflictonan cu amigonan den asunto di placa. Conocirnan por ocasiona problema.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Bo mester trata na domina bo bijsnan. Dedica bo na asuntonan importante. Un proceder calmo y un punto de vista objetivo lo yuda bo den hopi caso.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Durante viaje por presenta retrazonan y estorbo. Otronan ta temido pa duna nan idea y opinionnan. Trata na queda na contacto cu tur hende.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Ocupa bo cu un revision eventual desea di bo asuntonan. Transaccionnan financiera cu otronan ta exigi prudencia. Spaar bo forzanan.

SCORPIONAN
24 October — 22 November
Masha poco bo por yuda e circunstancianan manera nan ta actualmente y bo por larga tur cos bai numa manera ta bai; contactonan social ta promete hopi.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
Haci di e dia aqui un dia calmo y trata na sosega bo curpa bon dje cansancionan di enter siman.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari
Estorbonan inespera por estagna bo den loque cu bo quier haci. No tin tempu pa speculacion. Domina bo humor e impulsonan.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari
Bo ta sentimental pa personanan y circunstancianan den bo ambiente. Mustra bo mes simpatico si bo quier plakia hopi kestion.

PISES
20 Februari — 20 Maart
Bo ta protega bo concenshi mas tanto ora cu bo ta haci algo na interes di otronan. Trata na evita tur loque por trece kestion. Haci bo ciegu pa bo biba riba mundo. Suspende viajenan cu ta innecesario.

Lo tin careda di Go-Karts dia di Estatuto

ORANJESTAD — Lo tin careda di Go-karts dia di Estatuto riba terreno di RCA. Dia 18 di december tambe lo tin un demostracion den Lago Sport Park. Na principio tabatin algun dificultad cu Aruba Sports Club mester a vence pa e caredanan di dia di Statuto por a tuma lugar. Awor ta parse cu no tin nada mas den caminda ta streba y cu tur e Go-kartnan (tin 16 di nan caba) lo tene un pustamentu diamars mas o menos 2'or y mei te 5'or di atardi.

E autonan aki „Go-karts" no ta auto cu ta permiti pa corre riba caminda publico. Nan no tin luz y algun otro accesorionan cu ta necesario segun stipulacionnan di trafico pa autonan corre riba caminda publico. Pero riba terrenonan cerra si e autonan aki por corre, apesar cu polisnan ta baj stipula un edad minimo pa stuur e autonan aki cual ta costa ƒ 350.—.

Na Merca ya tabatin algun accidentenan caba cu e autonan aki cual a costa bida di hende. Nan ta culpa e desgracianan aki na e muchanan cu tabata muchu hoben pa corre e autonan aki (di cincu te 10 anja).

John Nance Garner, ex-vice president di Merca ta pose pa un portret durante celebracion di su 91 aniversario na su cas na Uvalde, Texas. E la keda di acuerdo pa biba su 100 anja completo.